

Spruzzatori manuali

P05C, P08C

anova

Istruzioni e manuale utente



IT

Millasur SLU
Rúa Eduardo Pondal, nº 23 - Pol. Ind. Sigüeiro
15688 - Oroso - La Coruña - 981 696 465 - www.millasur.com





Anova Desideriamo congratularci con voi per aver scelto uno dei nostri prodotti e garantirvi l'assistenza e la collaborazione che da sempre contraddistinguono il nostro marchio nel tempo.

Questa macchina è progettata per durare molti anni e per essere di grande utilità se utilizzata secondo le istruzioni contenute nel manuale d'uso. Vi raccomandiamo pertanto di leggere attentamente il presente manuale di istruzioni e di seguire tutti i nostri consigli.

Per maggiori informazioni o domande, potete contattarci tramite il nostro supporto web all'indirizzo www.anova.es.

INFORMAZIONI SU QUESTO MANUALE

Per la vostra sicurezza e quella degli altri, prestate attenzione alle informazioni fornite nel presente manuale e sull'apparecchio.

- Questo manuale contiene istruzioni per l'uso e la manutenzione.
- Portare con sé questo manuale quando si lavora con la macchina.
- Il contenuto è corretto al momento della stampa.
- Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento senza che ciò influisca sulle nostre responsabilità legali.
- Il presente manuale è considerato parte integrante del prodotto e deve accompagnarlo in caso di prestito o rivendita.
- Se il manuale è stato smarrito o danneggiato, richiedi un nuovo manuale al tuo distributore.

LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE LA MACCHINA



Per garantire che la macchina fornisca i migliori risultati, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e la sicurezza prima di utilizzarla.

ALTRE AVVERTENZE:

Un uso improprio potrebbe causare danni alla macchina o ad altri oggetti.

L'adattamento della macchina a nuovi requisiti tecnici potrebbe comportare differenze tra il contenuto del presente manuale e il prodotto acquistato.

Leggere e seguire tutte le istruzioni contenute nel presente manuale. Il mancato rispetto di queste istruzioni può causare gravi lesioni personali.

INDICE

- 1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA**
- 2. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO**
- 3. SPECIFICHE TECNICHE**
- 4. ISTRUZIONI PER L'USO**
- 5. MANUTENZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**
- 6. GARANZIA**
- 7. AMBIENTE**
- 8. GUASTO DEI PEZZI**

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1.1. Istruzioni di sicurezza

Importante

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere e seguire le istruzioni riportate di seguito. Per evitare lesioni a se stessi e agli altri, è necessario rispettare anche le normative di sicurezza locali.

Conservare queste istruzioni per riferimento futuro. Il presente manuale contiene informazioni di sicurezza per informarvi sui pericoli e sui rischi associati al prodotto e su come prevenirli. Contiene inoltre istruzioni importanti da seguire durante l'installazione, il funzionamento e la manutenzione del prodotto.

È importante leggere e comprendere queste istruzioni prima di utilizzare questa apparecchiatura. Assicurarsi di avere familiarità con i comandi e con il corretto utilizzo del prodotto.

In questo manuale troverete avvisi che forniscono istruzioni di sicurezza e informazioni sui pericoli che potrebbero causare lesioni personali e/o danni alla proprietà. Tra questi, un'icona di avvertenza indica la probabilità e la potenziale gravità delle lesioni.

- Pericolo/Avvertenza: indica un pericolo che, se non evitato, potrebbe provocare lesioni gravi.
- Importante/Attenzione: indica un pericolo che, se non evitato, potrebbe provocare lesioni lievi o moderate.
- Nota/Avviso: indica informazioni considerate importanti ma non correlate ai pericoli.

	L'operazione deve essere eseguita rigorosamente come richiesto, altrimenti potrebbe causare danni allo spruzzatore o compromettere la sicurezza personale dell'utente.
	Qualsiasi contenuto recante questo marchio è severamente vietato, in quanto potrebbe danneggiare l'irroratore o rappresentare un rischio per la sicurezza personale dell'utente.

1.2. Rischi residui

Importante

Anche se conforme alle normative vigenti in materia di sicurezza del prodotto, potrebbero sussistere rischi residui, date le caratteristiche dell'attrezzatura e il lavoro per il quale è stata progettata.

I rischi residui possono essere ridotti al minimo seguendo le istruzioni di sicurezza.

- Seguendo queste istruzioni e prestando attenzione, si ridurranno i rischi di lesioni personali e danni alle apparecchiature.
- Il mancato rispetto di queste istruzioni di sicurezza può causare lesioni all'operatore o danni alla proprietà.
- La mancanza di attenzione, l'uso improprio o il mancato rispetto delle norme di sicurezza possono provocare lesioni alle mani e alle dita quando il cuneo è in movimento.

Nota: anche adottando misure preventive, potrebbero sussistere rischi residui non evidenti.

2. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Il kit è composto da un serbatoio per il liquido, una pistola a spruzzo portatile, un caricabatterie, componenti per la spruzzatura (tubo di gomma, lancia e ugello) e una tracolla.

Caratteristiche:

1. Design a doppia funzione, per il trasporto a spalla e a mano, per un facile trasporto.
2. Pompa dell'acqua compatta, leggera e altamente efficiente che elimina il pompaggio manuale, risparmiando tempo e fatica.
3. Batteria al litio a basso consumo per proteggere l'ambiente.
4. Pistola a spruzzo integrata con serbatoio del liquido staccabile per passare rapidamente a fonti d'acqua alternative quando necessario.

3. SPECIFICHE TECNICHE

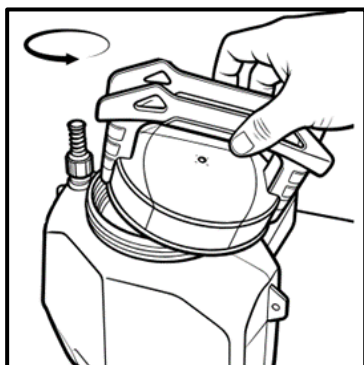
Caratteristiche		P05C	P08C
Capacità del contenitore del liquido		5L	8L
Dimensioni esterne		250x170x355mm	280x170x400mm
Pompa dell'acqua	Tipo	Pompa a micromembrana	
	Pressione di lavoro	(0,6-2,2 bar)	
	Corrente di esercizio	(0,7-1,3 A)	
Portata minima		0,27 l/min	
Portata massima		0,65 l/min	
Portata orizzontale massima		(≥4M)	

Nota: a causa di miglioramenti progettuali e/o modifiche alle specifiche, il presente manuale potrebbe essere modificato senza preavviso e senza che sia necessario modificare il documento.

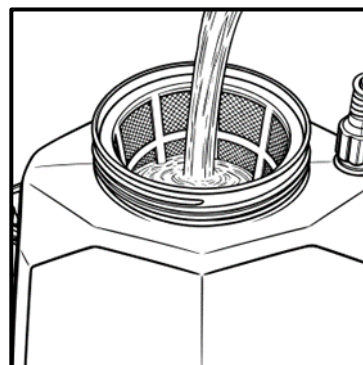
4. ISTRUZIONI PER L'USO

4.1. Procedure operative

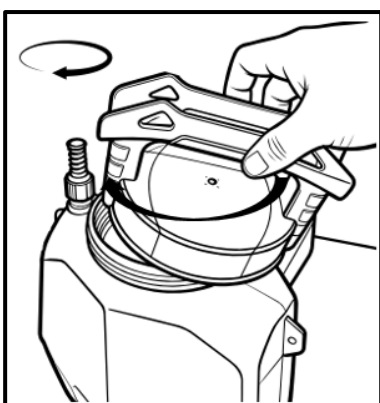
4.1.1. Schema operativo di base



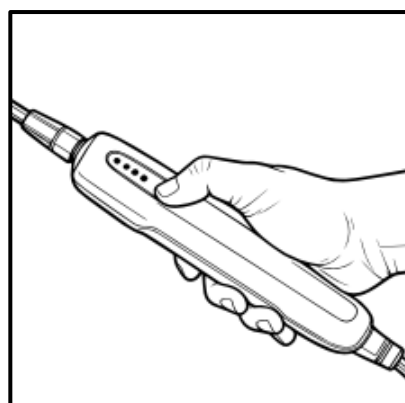
1. Rimuovere il corpo dall'impugnatura ruotandolo in senso antiorario come indicato dalla freccia.



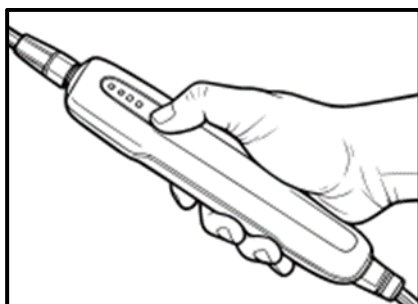
2. Quando si inietta il liquido, non superare il livello massimo dell'acqua.



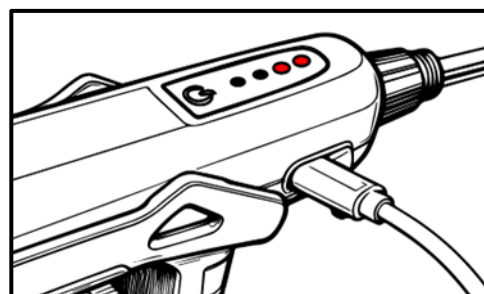
3. Ruotare il corpo della maniglia in senso orario lungo la freccia indicata nel diagramma per allinearla con il cubo liquido.



4. Premere l'interruttore di alimentazione per avviare il funzionamento.

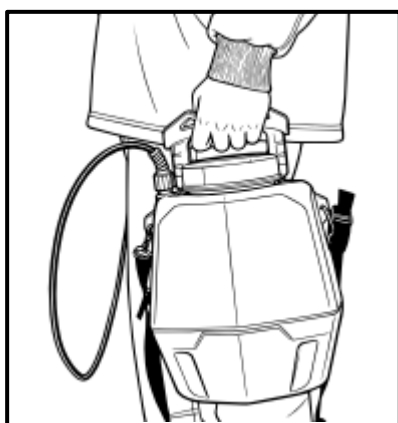


5. Quando si riempie il serbatoio con il liquido dopo l'uso, è necessario prima spegnere l'interruttore di alimentazione per evitare che la pompa funzioni senza azionare il dispositivo.



6. Prima dell'uso, controllare l'indicatore di tensione. Se la tensione è insufficiente, collegare il caricabatterie per caricare. (Gli indicatori si accenderanno uno alla volta durante la ricarica e si accenderanno tutti al termine della ricarica.)

Questo prodotto è disponibile in due modalità di utilizzo:



Portatile (palmare)



Cintura scapolare

4.2. Informazioni importanti sull'utilizzo

⊘	Questo prodotto non può essere immerso completamente in acqua né pulito spruzzandolo con acqua.
⊘	È severamente vietato l'uso di acidi forti o altri liquidi chimici e fluidi di lavoro speciali nello spruzzatore.
⊘	Non scollegare o collegare con le mani bagnate per evitare scosse elettriche.
⚠	Non azionare il secchio del liquido con l'interruttore di alimentazione quando è vuoto per evitare di danneggiare la membrana della pompa. Inoltre, non utilizzare lo spruzzatore in posizione capovolta.
⚠	L'uso di polveri insolubili in acqua è vietato, poiché non si sciolgono nei liquidi e hanno un'elevata probabilità di rimanere in sospensione nel contenitore del farmaco. Le particelle solide possono depositarsi sul fondo, intasando filtri e tubi, riducendo la durata della pompa dell'acqua.
⚠	Quando si utilizzano pesticidi, è necessario indossare adeguati dispositivi di protezione individuale, come maschere, guanti o indumenti esterni resistenti ai pesticidi. Non lavorare a mani nude.
⚠	Dopo la somministrazione, utilizzare lo spruzzatore con acqua pulita per spruzzare almeno un secchio d'acqua o per 5 minuti. In questo modo, la pompa, i componenti dello spruzzatore e i tubi verranno puliti per rimuovere i residui di farmaco, evitando che sostanze residue possano compromettere la durata e le prestazioni del dispositivo.
⚠	Non utilizzare generatori o alimentatori a frequenza variabile come fonti di carico. Utilizzare sempre un adattatore di alimentazione da 5 V e un'interfaccia compatibile, poiché l'utilizzo di adattatori incompatibili può essere pericoloso.

Quando si utilizza il dispositivo, se la batteria è scarica (ultima luce), caricarla rapidamente per evitare che si scarichi eccessivamente e prolungarne la durata.

Prima dell'irrorazione iniziale, è necessario utilizzare una piccola quantità di acqua pulita per un test di spruzzatura, al fine di ispezionare tutti i raccordi per eventuali perdite e verificare la corretta nebulizzazione. Solo dopo aver verificato che tutti i parametri siano entro i limiti

normali, si può preparare la soluzione pesticida. L'acqua deve essere priva di impurità e di elevata purezza.

In caso di utilizzo invernale, adottare misure antigelo per evitare che la durata dell'attrezzatura venga compromessa.

Il dispositivo richiede una carica di 3 ore prima del primo utilizzo. Se si prevede di non utilizzarlo per un periodo prolungato, caricarlo ogni tre mesi per prolungare la durata della batteria.

Dopo l'uso, svuotare il secchio dal liquido rimanente.

5. MANUTENZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Una corretta manutenzione è essenziale per un funzionamento sicuro e per ridurre al minimo i potenziali problemi della macchina. Seguire le raccomandazioni e i programmi di ispezione e manutenzione riportati in questo manuale.

Avvertimento

Una manutenzione impropria, la mancata correzione di un problema prima dell'uso o l'utilizzo di parti di ricambio non approvate dal produttore possono causare malfunzionamenti e gravi lesioni personali. Utilizzare sempre DPI adeguati durante le regolazioni o le riparazioni.

5.1. Pulizia e manutenzione

- 1) Metodo di pulizia: basta pulire la parte esterna del dispositivo con un panno umido.
- 2) Quando non lo si utilizza, conservare lo spruzzatore in un luogo fresco e asciutto, lontano dalla luce solare diretta, per prolungarne la durata.
- 3) Quando non in uso, caricare la macchina ogni tre mesi per preservare la durata della batteria.

5.2. Risoluzione dei problemi

Se durante l'uso si verifica uno dei seguenti problemi, risolverli come descritto di seguito.

Nota: se non riesci a risolvere i problemi relativi al prodotto, contatta il tuo distributore ufficiale.

Sintomi di errore	Possibile causa	Soluzione
Dopo averlo acceso, lo spruzzatore non funziona.	1. Batteria scarica 2. Il cablaggio interno si è allentato o è allentato.	1. Inserire la pistola a spruzzo nel caricatore per caricarla. 2. Sostituire eventuali cavi allentati o staccati.
Scarsa atomizzazione, scarsa atomizzazione.	1. Un corpo estraneo ostruisce l'ugello di spruzzatura. 2. Il filtro assorbente dell'acqua nel serbatoio del liquido è intasato.	1. Pulire i residui dall'ugello spruzzatore. 2. Pulire le impurità dal filtro a rete o sostituire l'acqua nel secchio.

Pressione dell'acqua instabile o nessun flusso d'acqua	1. Il filtro di aspirazione della pompa è intasato. 2. Perdite d'acqua nei giunti dei componenti; non sono fissati correttamente. 3. La pompa non ha acqua e non ha pressione negativa, il che le impedisce di funzionare.	1. Pulire i residui dal filtro assorbente dell'acqua e utilizzare acqua priva di impurità. 2. Serrare nuovamente la guarnizione che perde. 3. Dopo averla accesa, utilizzare un utensile per introdurre acqua nella pompa.
Perdita d'acqua all'ugello	1. L'O-ring dell'ugello è mancante, danneggiato o non installato correttamente.	1. Dopo aver verificato che l'O-ring sia installato correttamente e non danneggiato, avvitare l'ugello di spruzzatura.
L'irroratore non si carica.	1. La porta di ricarica è diventata umida e arrugginita. 2. Il cablaggio dell'alimentatore è allentato o scollegato. 3. Danni al caricabatterie 4. Danni alla batteria	1. Sostituire il connettore di ricarica 2. Sostituire eventuali cavi allentati o staccati. 3. Sostituire il caricabatterie. 4. Sostituire la batteria.

Nota: Se dopo aver eseguito le operazioni sopra descritte avete domande o i problemi persistono, contattate il vostro distributore ufficiale.

6. GARANZIA

Se il tuo prodotto presenta un difetto di fabbricazione durante il periodo di garanzia stabilito, contatta o recati direttamente presso il tuo punto vendita con la documentazione necessaria.

Conservare la ricevuta d'acquisto come prova della data di acquisto. L'utensile deve essere restituito al distributore in condizioni accettabili e pulite, nella sua custodia originale, se presente, insieme alla relativa prova d'acquisto.

6.1. Periodo di garanzia

Il periodo di garanzia legale del prodotto decorre dalla data originale di acquisto da parte del primo acquirente iniziale e la sua durata sarà quella stabilita dal Regio Decreto Legge sulla tutela dei consumatori e degli utenti contro situazioni di vulnerabilità sociale ed economica dell'anno corrispondente al momento dell'acquisizione del prodotto.

Alcuni Paesi non prevedono limitazioni sulla durata di una garanzia implicita o non consentono l'esclusione o la limitazione di danni consequenziali o incidentali, nel qual caso la limitazione ed esclusione di cui sopra potrebbero non essere applicabili. La presente garanzia conferisce specifici diritti legali e potrebbero essere previsti anche altri diritti che variano da Stato a Stato o da Paese a Paese.

6.2. Esclusioni

La presente garanzia non copre danni al prodotto o problemi di prestazioni causati da:

- Usura naturale dovuta all'uso.
- Uso improprio, negligenza, utilizzo incauto o mancanza di manutenzione.
- Difetti causati da un uso improprio, danni causati da manipolazione da parte di personale non autorizzato da Anova o utilizzo di ricambi non originali.

- Difetti nelle parti soggette a normale usura, come cuscinetti, spazzole, cavi, spine o accessori come trapani, punte da trapano, lame per seghe, ecc.
- Danni o difetti derivanti da abuso, incidenti o alterazioni.
- Utilizzo e conservazione non corretti (riferimento esplicito al fatto che non sono state rispettate le regole descritte nelle istruzioni per l'uso).
- Usura causata dal cliente (ad esempio, lame della sega rotte, spazzole di carbone consumate, ecc.).
- Usura e danni secondari dovuti a mancanza di manutenzione, riparazione, lubrificazione (ad esempio, danni da surriscaldamento dovuti a fessure di raffreddamento ostruite, danni ai cuscinetti dovuti a sporcizia, danni da gelo, ecc.)
- Danni come conseguenza evidente di un uso eccessivo/sovraccarico.
- Danni causati da forniture inadeguate (ad esempio, carburante errato)
- Rottura indotta dal carico dei componenti dell'alloggiamento o degli accessori a causa di sollecitazioni anomale
- Deformazione indotta dal carico dei componenti dell'alloggiamento o degli accessori a causa di sollecitazioni anomale.
- Danni derivanti dal funzionamento di forniture eccessivamente piene o che perdono a causa di una conservazione impropria, di detergenti inadeguati o di altri componenti chimici dannosi.
- Danni dovuti a un'esposizione impropria a temperature estreme (ad esempio, crepe dovute al gelo, deformazione termica dei componenti, ecc.)
- Danni derivanti dall'esposizione permanente ai raggi ultravioletti.
- Danni causati da una manutenzione inadeguata.
- Eventuali danni causati dal mancato rispetto delle istruzioni riportate nel manuale di istruzioni
- Qualsiasi prodotto riparato da un professionista non qualificato.
- Qualsiasi prodotto collegato a una fonte di alimentazione non idonea (ampere, tensione, frequenza).
- Qualsiasi danno causato da influenze esterne (acqua, sostanze chimiche, fisiche, urti) o sostanze estranee.
- Utilizzo di accessori o parti non idonei.
- Non copre i difetti delle parti soggette a normale usura, né i danni o i difetti derivanti da abuso, incidenti o alterazioni, né i costi di trasporto.

Inoltre, la garanzia decade se il prodotto è stato alterato o modificato oppure se il marchio/numero di serie della macchina è stato cancellato o rimosso.

La presente garanzia non copre la manutenzione ordinaria, la messa a punto, le regolazioni o la normale usura.

Il presente manuale non copre tutte le possibili situazioni relative alle esclusioni di garanzia; per ulteriori informazioni, contattare il distributore Anova più vicino.

6.3. In caso di incidente

La garanzia deve essere correttamente compilata con tutte le informazioni richieste e accompagnata dalla fattura di acquisto.

Anova si riserva il diritto di rifiutare qualsiasi reclamo qualora l'acquisto non possa essere verificato o qualora sia evidente che il prodotto non è stato sottoposto a corretta manutenzione (manutenzione, pulizia delle fessure di ventilazione, lubrificazione, manutenzione regolare delle spazzole di carbone, pulizia, conservazione, ecc.).

Per uso privato si intende l'uso domestico personale da parte di un consumatore finale. Per uso commerciale, invece, si intendono tutti gli altri usi, inclusi quelli per scopi commerciali, per

la generazione di reddito o per il noleggio. Una volta che il prodotto è stato utilizzato per scopi commerciali, sarà considerato un prodotto commerciale ai fini della presente garanzia.

Questi sono i nostri termini di garanzia standard, ma occasionalmente potrebbero esserci coperture di garanzia aggiuntive non specificate al momento della pubblicazione. Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore Anova autorizzato più vicino o visitare il sito www.millasur.com.

Il servizio di garanzia è disponibile solo tramite i distributori autorizzati Anova. Puoi trovare il distributore più vicino sulla nostra mappa dei distributori all'indirizzo www.anova.es.

7. AMBIENTE



È essenziale garantire che i prodotti e i loro componenti vengano smaltiti in modo responsabile per proteggere l'ambiente. Di seguito sono riportate le linee guida generali per il corretto smaltimento dei vari materiali utilizzati nella macchina.

Smaltisci la tua macchina in modo ecologico. Non dovremmo smaltire le macchine con i normali rifiuti domestici. I componenti in plastica e metallo possono essere separati in base alla tipologia e riciclati.

Quando si smaltiscono macchinari o prodotti metallici, è importante ricordare che i loro componenti metallici, come ferro, acciaio o alluminio, devono essere correttamente riciclati presso gli appositi impianti di riciclaggio. Ciò contribuirà al loro potenziale riutilizzo nella fabbricazione di nuovi prodotti.

Oli e carburanti

Tra le altre cose, gli oli e i carburanti usati devono essere riciclati correttamente. Non versare questi liquidi negli scarichi, nel terreno, nei fiumi, nei laghi o nei mari, poiché possono causare gravi danni ambientali. Portali presso un centro di riciclaggio o un punto di raccolta specializzato. Questo processo aiuta a prevenire la contaminazione dell'acqua e del suolo e consente, se possibile, il riutilizzo sicuro degli oli.

Plastica

La plastica deve essere separata e portata negli appositi punti di raccolta differenziata. Non gettarla tra i rifiuti domestici. La plastica può essere riciclata, contribuendo a ridurre i rifiuti.

Cartone

I materiali di imballaggio, come il cartone, sono riciclabili. Assicuratevi di separare il cartone pulito e asciutto e di gettarlo negli appositi contenitori per il riciclaggio o presso un punto di raccolta rifiuti ufficiale. Non smaltirlo con i rifiuti domestici.

Batterie

Le batterie e gli altri componenti elettronici dei dispositivi devono essere smaltiti presso gli appositi punti di raccolta per evitare il rilascio di sostanze tossiche nell'ambiente. Non smaltirli con i rifiuti normali. Portarli presso gli appositi centri di riciclaggio per una gestione sicura e responsabile.

Seguendo queste linee guida, contribuisce alla tutela dell'ambiente e alla conservazione delle risorse. Per ulteriori informazioni sullo smaltimento e il riciclaggio dei materiali, contatta le autorità locali e consulta le informazioni necessarie.

8. GUASTO DEI PEZZI

